



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11)

EP 1 089 238 A3

(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:
06.05.2004 Patentblatt 2004/19

(51) Int Cl.7: **G07C 5/08**, G07C 1/10

(43) Veröffentlichungstag A2:
04.04.2001 Patentblatt 2001/14

(21) Anmeldenummer: **00119626.0**

(22) Anmeldetag: **08.09.2000**

(84) Benannte Vertragsstaaten:
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU
MC NL PT SE**
Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO SI

(71) Anmelder: **SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT
80333 München (DE)**

(72) Erfinder: **Lais, Norbert, Dipl.-Ing. (FH)
78052 Villingen-Schwenningen (DE)**

(30) Priorität: **29.09.1999 DE 19946657**

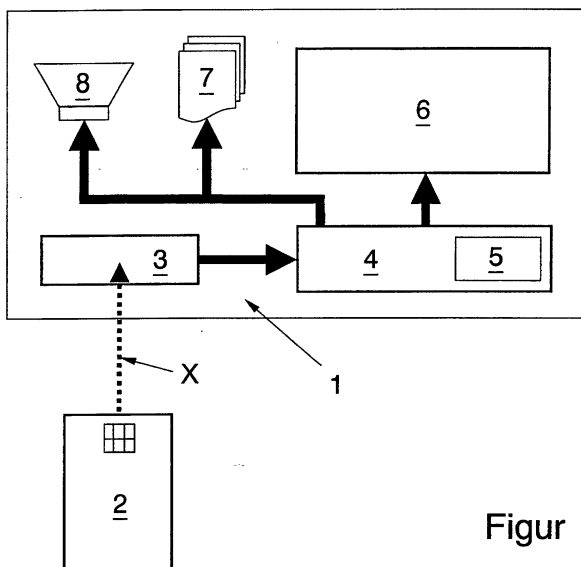
(54) **Kommunikationsfähige elektronische Vorrichtung zum Registrieren einer von einer Person ausgeübten Tätigkeit**

(57) Für eine kommunikationsfähige elektronische Vorrichtung (1) zum Registrieren einer von einer Person ausgeübten Tätigkeit

a) mit einer Leseeinrichtung (3) zum Lesen der Daten eines mobilen personalisierten Datenträgers (2), wobei die Daten des Datenträgers (2) eine Sprache kennzeichnende Kennung (X) enthalten,
b) mit mindestens einer Einrichtung (6, 7, 8) zur Ausgabe mindestens einer in einem Datenspeicher (5) hinterlegten textlichen oder sprachlichen Meldung, wobei die ausgebbare Meldung in dem Datenspeicher (5) in mehreren Sprachen hinterlegt ist,

c) und mit einer mit dem Datenspeicher (5) in Verbindung stehenden Steuereinheit (4) zur Steuerung des Einlesens der Daten vom Datenträger (2) und zur Ausgabe der mindestens einer Meldung,

wird zur Verbesserung der Verständlichkeit ihrer mindestens einer Meldung vorgeschlagen, daß die Steuereinheit (4) für die Ausgabe der textlichen oder sprachlichen Meldung aus den in dem Datenspeicher (5) hinterlegten Sprachen für die Meldung diejenige auswählt, die mit der Kennung (X) des aktuell mit der Vorrichtung (1) in Verbindung stehenden Datenträgers (2) korrespondiert.



Figur

EP 1 089 238 A3



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 00 11 9626

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
X	EP 0 890 927 A (ZHS ZUERCHER HARD UND SOFTWARE) 13. Januar 1999 (1999-01-13) * Zusammenfassung; Abbildung * * Spalte 6, Zeile 15 - Zeile 44 * * Spalte 7, Zeile 20 - Spalte 8, Zeile 4 * * Spalte 8, Zeile 58 - Spalte 9, Zeile 18 * * * Spalte 10, Zeile 29 - Zeile 55 * ----	1-4	G07C5/08 G07C1/10
X	US 5 189 288 A (ANNO JULIEN ET AL) 23. Februar 1993 (1993-02-23) * Zusammenfassung; Abbildung 1 * * Spalte 3, Zeile 34 - Zeile 62 * ----	1	
Y	EP 0 574 006 A (NIPPON ELECTRIC CO) 15. Dezember 1993 (1993-12-15) * Zusammenfassung; Abbildungen * ----	1-4	
Y	US 4 644 368 A (MUTZ GERHARD) 17. Februar 1987 (1987-02-17) * Zusammenfassung; Abbildungen 1-3 * ----	1-4	
A	EP 0 745 959 A (FUJITSU LTD) 4. Dezember 1996 (1996-12-04) * Zusammenfassung; Abbildung 3 * * Seite 6, Zeile 43 - Zeile 55 * -----	1-4	G07C
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	
DEN HAAG	15. März 2004	Buron, E	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			

EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 00 11 9626

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am

Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

15-03-2004

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP 0890927 A	13-01-1999	DE 19729218 A1	14-01-1999
		AT 239275 T	15-05-2003
		DE 29724587 U1	18-04-2002
		DE 59808126 D1	05-06-2003
		EP 0890927 A2	13-01-1999
US 5189288 A	23-02-1993	KEINE	
EP 0574006 A	15-12-1993	JP 5344187 A	24-12-1993
		CA 2098042 A1	12-12-1993
		DE 69320698 D1	08-10-1998
		DE 69320698 T2	29-04-1999
		EP 0574006 A1	15-12-1993
		US 5436436 A	25-07-1995
US 4644368 A	17-02-1987	DE 3505068 C1	19-06-1986
		AT 70648 T	15-01-1992
		DE 3682912 D1	30-01-1992
		EP 0191413 A2	20-08-1986
		ES 8702012 A1	01-03-1987
		JP 61190687 A	25-08-1986
		JP 1076659 U	24-05-1989
		TR 22711 A	28-04-1988
EP 0745959 A	04-12-1996	DE 69629518 D1	25-09-2003
		EP 1258839 A2	20-11-2002
		EP 0745959 A2	04-12-1996
		JP 3419201 B2	23-06-2003
		JP 9050548 A	18-02-1997
		JP 2002074592 A	15-03-2002
		JP 2002063618 A	28-02-2002
		US 6073062 A	06-06-2000

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82